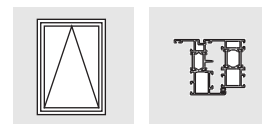


ALU 4200-K

Klinowane okucia uchylne
do okien z aluminium

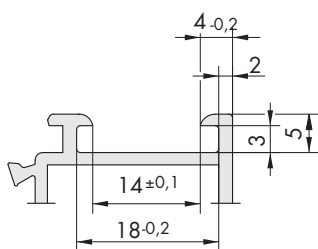


Należy **bezwzględnie** przestrzegać wytycznych/wskazówek dotyczących produktu i odpowiedzialności (VHBH), wytycznych dla użytkownika końcowego (VHBE) oraz wytycznych dot. mocowania elementów okuć (TBDK) zawartych w katalogu ALU (H4006.3042PL)

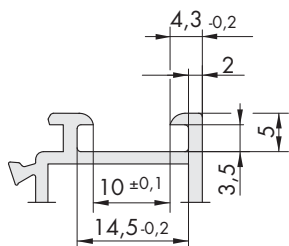
Wszystkie wymiary są wymiarami podanymi po zakończeniu obróbek profili takich jak: malowanie proszkowe, itp.

Poprawność użytkowania Wybór profilu/regulacja Wersje rowków na profilu skrzydła

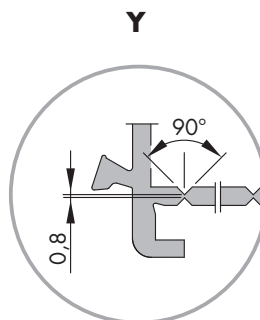
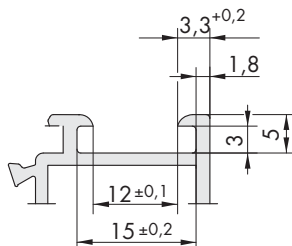
A0004



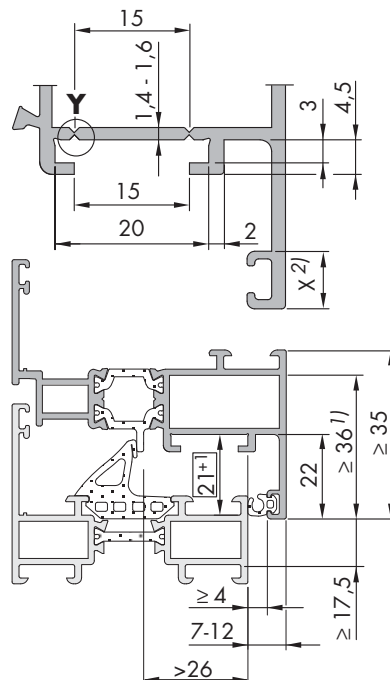
A0006



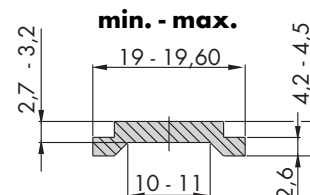
A0022



Rozmiar ramy i skrzydła



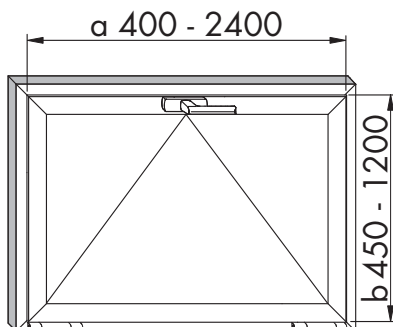
Dopuszczalne wymiary popychacza



Wszystkie wymiary w mm

	1 rozwórka skrzydła uchylnego	2 rozwórki skrzydła uchylnego
Szerokość skrzydła (a)	min. 400 - max. 1020	min. 1021 - max. 2400
Wysokość skrzydła (b)	min. 450 - max. 1200	min. 450 - max. 1200
Waga skrzydła	max. 30 kg	max. 50 kg

- 1) przy zestawie zasuwicy M6.
- 2) zobacz tabelę na str.3.



Zawartość

Zakres stosowania	Strona 1
Rysunek poglądowy	Strona 2
Lista elementów	Strona 3
Skróty.....	Strona 4
Instrukcja montażu.....	Strona 5
Instrukcja montażu rozwórki	Strona 6
Notatki	Strona 7
Wymiary skrzydła	Strona 8
Wymiary ramy	Strona 9
Ważne wskazówki	Strona 10

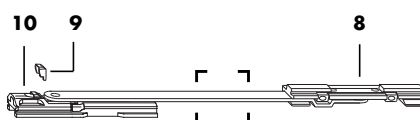
Instrukcja montażu
H48.4200LS004pl

Zastrzegamy sobie możliwość zmiany parametrów technicznych i wizualnych

H48.4200LS004pl/0

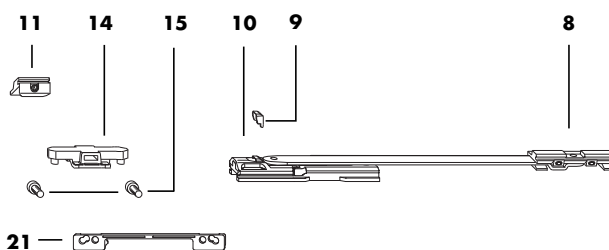
ALU 4200-K Rysunek poglądowy

od 400 mm do 750 mm

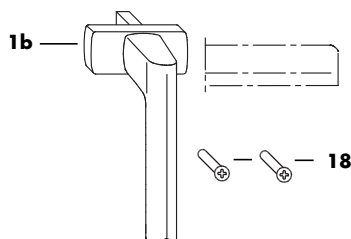
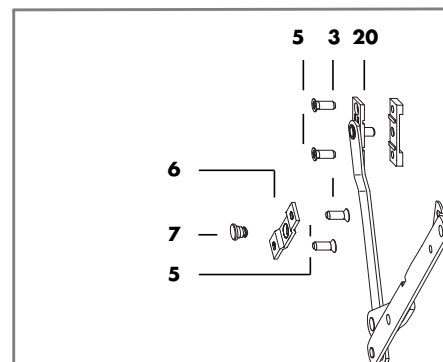
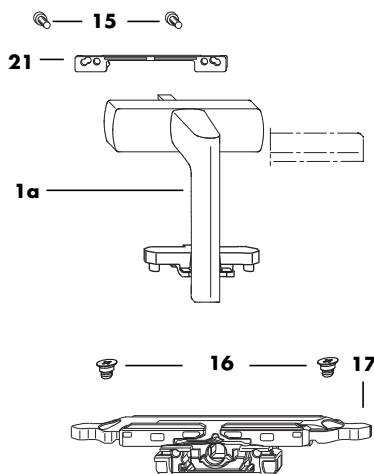
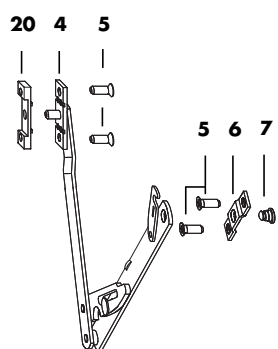
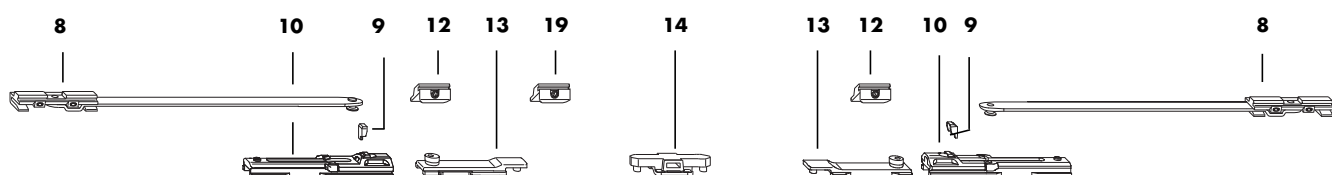


┌ ┐ zasuwka świetlika
└ ┘ (dowolny model
dostępny na rynku)

od 751 mm do 1020 mm



od 840 mm (1b) i 1021 mm (1a) do 2400 mm





- | | | | |
|-----------|-----------------------------------|-----------|---------------------|
| 1a | Klamka LM | 12 | Zaczep |
| 1b | Klamka z trzpieniem | 13 | Zamykacz |
| 2 | Zawias skrzydła uchylnego LM 4200 | 14 | Zabierak |
| 3 | Rozwórka prawa | 15 | Śruba M5 x 12 |
| 4 | Rozwórka lewa | 16 | Śruba łącząca M6 |
| 5 | Śruba M5 x 13 | 17 | ESG LM M6 |
| 6 | Podkładka montażowa bolca | 18 | Śruba M5 x 35 |
| 7 | Bolec ogranicznika | 19 | Zaczep |
| 8 | Rozwórka skrzydła uchylnego LM | 20 | Podkładka A0004 |
| 9 | Blokada | 21 | Podparcie klamki LM |
| 10 | Odbojnik | | |
| 11 | Zaczep | | |

2 —

2 —

ALU 4200-K Lista elementów okucia

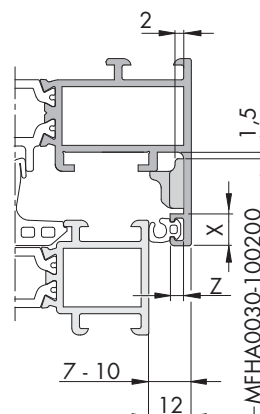
Poz.	Ilość	Opis		nr elementu		nr elementu	
wymagane zawsze	1a	0...1	Klamka LM stosować od 751 mm		Zobacz przegląd klamek LM nr dokumentu H48.ZubhLMS0007pl w katalogu LM		
	1b	0...1	Klamka z trzpieniem (□ 7mm x 25, sztyft pozycjonujący Ø 10 mm)				
	2	2...3 ¹⁾	Zawias skrzydła uchylnego LM 4200				
			srebrny	1	MMKB0020-525010	20	MMKB0020-525030
			brązowy	1	MMKB0020-533010	20	MMKB0020-533030
			biały RAL 9010	1	MMKB0020-503010	20	MMKB0020-503030
			biały RAL 9016	1	MMKB0020-504010	20	MMKB0020-504030
			czarny RAL 9005	1	MMKB0020-523010	20	MMKB0020-523030
			EV1	1	MMKB0020-524010	20	MMKB0020-524030
			ESLG (stal nierdzewna szczotkowana)	1	MMKB0020-800010	20	MMKB0020-800030
		surowy	1	MMKB0020-500010	20	MMKB0020-500030	
3-7	0...1 ²⁾	Rozwórka zabezpieczająca czyszczenie Gr. 1	od b 450 mm do 600 mm	1	AMFP0010-100010	5	AMFP0010-100120
	0...1 ²⁾	Rozwórka zabezpieczająca czyszczenie Gr. 2	od 601 mm do 1200 mm	1	AMFP0020-100010	5	AMFP0020-100120
8-10	1...2	Rozwórka skrzydła uchylnego LM	od 1021 mm stosować 2 rozwórki skrzydła uchylnego	1	848876	50	239155
11	1	Zaczep	od 751 mm do 1020 mm	1	859322	20	265413
12-13	1	VS LM-K	od 1021 mm (1a lub 1b)	1	MMV50330-100010	20	MMV50330-100030
14-15	0...1	Zestaw zabieraka LM A0156	do klamki LM (1a)	1	MMKL0060-100010	20	MMKL0060-100030
16-18	0...1	Zestaw zasuwnicy M6 Trial/RR (a > 840 mm)	do klamki z trzpieniem (1b) □ 7 x 25/ Ø 10 mm sztyft pozycjonujący	1	MMGI0090-100010	20	MMGI0090-100030
19	0...1	Zaczep	powyżej 1250 mm dodatkowo jak MV	1	859322	20	265413
20	0...2	Podkładka	dla A0004	1	889220	200	303863
21	0...1	Podparcie klamki LM	dla klamki LM (1a)	-	-	200	zobacz tabelę

1) do FB powyżej 1201 mm, zaleca się stosowanie dodatkowego zawiasu skrzydła uchylnego LM jako MV (punktu ryglowania)

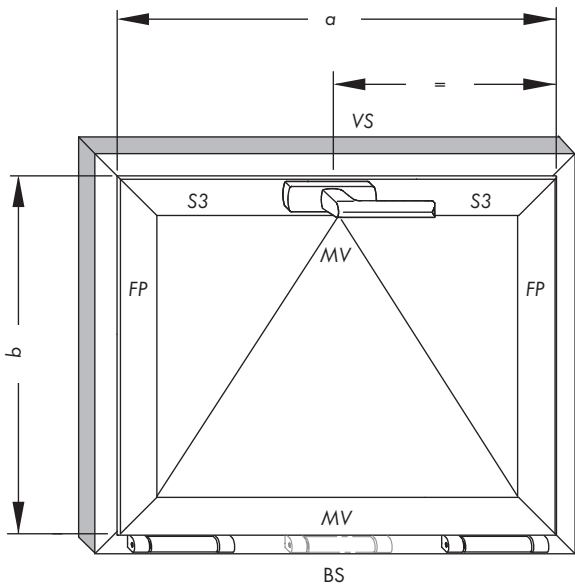
2) zawartość opakowania: 1 prawa i 1 lewa rozwórka zabezpieczająca czyszczenie

Warianty podparcia klamki (21)

USH	Z	X	
		< 7 mm	7,1 - 8,5 mm
7 - 10 mm	< 2 mm	MFHA0010-100200	MFHA0010-100200
7 - 10 mm	2,1 - 3 mm	MFHA0010-100200	MFHA0020-100200
7 - 10 mm	> 3 mm	MFHA0010-100200	-
12 mm	-	MFHA0030-100200	-



ALU 4200-K Skróty



Skróty

W instrukcji okuwania
użyto poniższych skrótów:

a	szerokość skrzydła
b	wysokość skrzydła
BS	strona zawiasowa
EV1	srebrny EV1
ESLG	szczotkowana stal nierdzewna
FP	rozwórka zabezpieczająca czyszczenie
MV	zamknięcie środkowe
Nm	moment obrotowy w Nm
VS	strona zamykająca
USH	wysokość przyłgi
S3	popychacz, strona zawiasowa

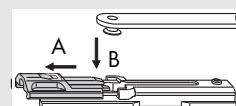
- Przygotowanie**
- A** Dla a (szerokość skrzydła) od 751 mm wykonać otwór pod klamkę LM (**1a**), klamkę z trzpieniem (**1b**) (zobacz strona 8).
 - B** Otworzyć rowek prowadzący popychacza.
 - C** W miejscu mocowania zawiasów usunąć w razie potrzeby uszczelkę przyłgi lub ewentualnie profil skrzydła wg wskazówek na stronie 8.
 - D** Dla a od 1021 mm, popychacz S3 przygotować według wskazówek na str.8

- Skrzydło**
- od 400 - 2400 mm**
- A** Wsunąć poziomo od dołu zawias skrzydła uchylnego LM 4200 (**2**).
 - B** Ustawić zawias skrzydła uchylnego LM 4200 (**2**) zgodnie ze wskazówkami na str.8, a następnie przymocować śrubą M5 x 7 (moment obrotowy $2,5 \pm 0,25$ Nm).
 - C** Ustawić odbojnik (**10**) zgodnie z wymiarami podanymi na str. 8 i zablokować wkrętem (moment obrotowy $2,5 \pm 0,25$ Nm).
- od 400 - 750 mm**
- D** Zamontować część skrzydłową zakupionej osobno zasuwki świetlika.
- od 751 - 1020 mm**
- E** Wsunąć poziomo od góry zabierak (**14**).
 - F** Przykręcić klamkę LM (**1a**) za pomocą śruby M5 x 12 (**15**), (moment obrotowy $2,5 \pm 0,25$ Nm).
- od 1021 - 2400 mm**
- E** Zamykacz (**13**) popychacz S3, zabierak (**14**), popychacz S3 i zamykacz (**13**) wsunąć poziomo od góry.
 - F** Klamkę LM (**1a**) przykręcić za pomocą śruby M5 x 12 (**15**), (moment obrotowy $2,5 \pm 0,25$ Nm).
- od 840 - 1020 mm**
- E** Wsunąć poziomo od góry popychacz.
 - F** ESG LM M6 (**17**) umieścić w wyfrezowanym otworze (zobacz str.8 rys. 3).
 - G** ESG LM M6 (**17**) przykręcić za pomocą śruby łączącej M6 (**16**) do popychacza (PZ 2, moment obrotowy $2,75 \pm 0,25$ Nm).
- z zasuwnicą LM
- H** Klamkę z trzpieniem (**1b**) przykręcić śrubą M5 x 35 (**18**), (PZ 2, moment obrotowy $2,5 \pm 0,25$ Nm).
- z zasuwnicą LM
- E** Zamykacz (**13**) z popychaczem S3, popychacz S3 i zamykacz (**13**) wsunąć poziomo od góry.
 - F** ESG LM M6 (**17**) umieścić w przygotowanym otworze (zobacz str.8 rys. 3).
 - G** ESG LM M6 (**17**) przykręcić za pomocą śruby łączącej M6 (**16**) popychacz (PZ 2, moment obrotowy $2,75 \pm 0,25$ Nm).
- z zasuwnicą LM
- H** Klamkę z trzpieniem (**1b**) przykręcić śrubą M5 x 35 (**18**), (PZ 2, moment obrotowy $2,5 \pm 0,25$ Nm).

- Rama**
- od 400 - 2400 mm**
- A** Ustawić rozwórkę skrzydła uchylnego LM (**8**) zgodnie ze specyfikacją na str. 9 i przykręcić za pomocą wkrętów (moment obrotowy $2,5 \pm 0,25$ Nm).
- od 400 - 750 mm**
- B** Zamontować część ramową zakupionej osobno zasuwki świetlika.
- od 751 - 2400 mm**
- C** Zaczepy (**11, 12, 19**) zgodnie ze specyfikacją na str. 9 i przykręcić za pomocą wkrętów dociskowych (moment obrotowy $1,5 \pm 0,25$ Nm).

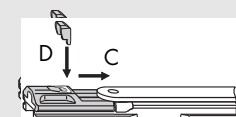
- Końcowy montaż**
- A** Osadzić skrzydło w ramie.
 - B** Wyrównać skrzydło po bokach.
 - D** Otworzyć okno i dociągnąć zawias rozwórki za pomocą śruby M5 x 15 (moment obrotowy $2,5 \pm 0,25$ Nm).
 - C** Sprawdzić czy okno działa poprawnie.
 - D** Jeśli to konieczne, dostosować docisk skrzydła za pomocą mimośrodowych sworzni ryglujących.

- Montaż rozwórki skrzydła uchylnego**
- A** Przesunąć do tyłu odbojnik (**10**) (rys. 1).
 - B** Nit z łbem ściętym rozwórki skrzydła uchylnego LM (**8**) umieścić w wyznaczonym miejscu (rys.1).



rys. 1

- C** Zwolnić odbojnik (**10**) (rys. 2).
- D** Wstawić blokadę (**9**) w wyznaczonym rowku i zatrzasnąć na miejscu (rys. 2).



rys.2

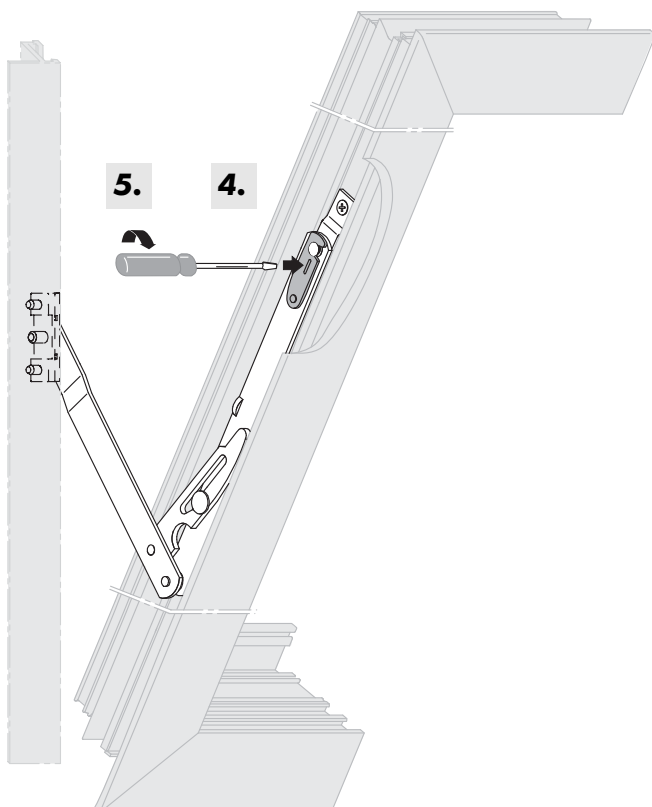
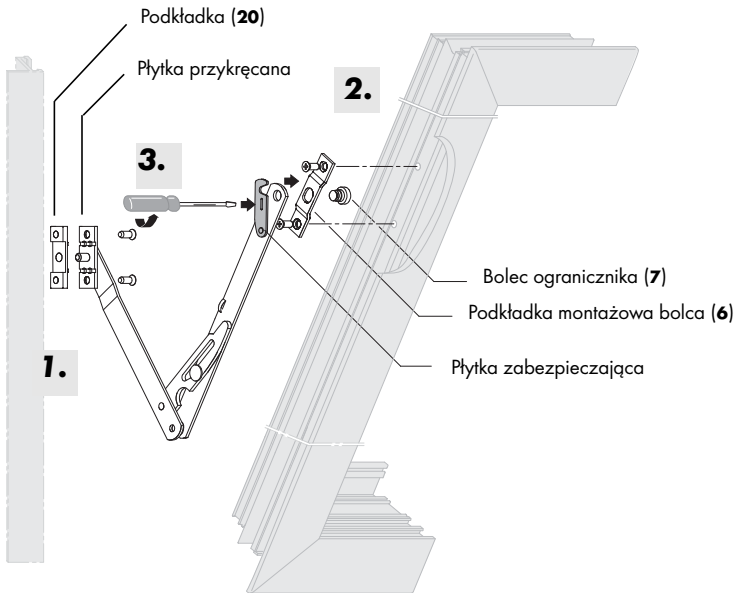
UWAGA

Ryzyko obrażeń podczas konserwacji niezabezpieczonego skrzydła!

- Podczas montażu niezabezpieczonego skrzydła w ramie istnieje możliwość nagłego obsunięcia się skrzydła w dół, powodując poważne obrażenia ciała.

Skrzydło uchylne zawieszać lub ściągać w dwie osoby.

Należy bezwzględnie stosować zasady i przepisy, dotyczące wykonywania prac nad głową, na drabinach i dużych wysokościach.



Montaż rozwórki zabezpieczającej czyszczenie

Przygotowanie

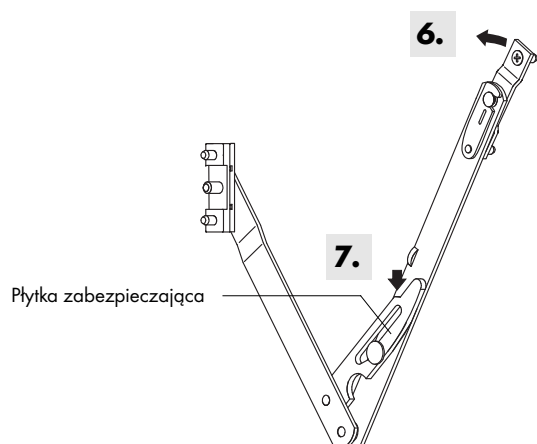
Szczegóły dotyczące wiercenia dla rozwórki zabezpieczającej czyszczenie zgodnie z instrukcją na stronie 7,8 i 9.

1. Płytkę montażową umieścić we wrębie ramy i przymocować śrubą M5 x 13 (5) (moment obrotowy $2,5 \pm 0,25$ Nm).
2. Podkładkę montażową bolca (6) i bolec ogranicznika (7) wstawić w rowek prowadzący i i przymocować za pomocą śruby M5 x 13 (5), (moment obrotowy $2,5 \pm 0,25$ Nm).
3. Odsunąć płytkę zabezpieczającą rozwórki FPS.
4. Rozwórkę FPS zamocować w zamontowanym bolcu ogranicznika (7).
5. Ponownie dosunąć płytkę zabezpieczającą.

Ściąganie skrzydła w odwrotnej kolejności.

Rozwórka w pozycji do czyszczenia

6. Skrzydło w pozycji uchyltu lekko popchnąć do przodu i przytrzymać.
7. Ramię rozwórki docisnąć w dół i opuścić skrzydło do pozycji czyszczenia.



ALU 4200-K *Notatki*

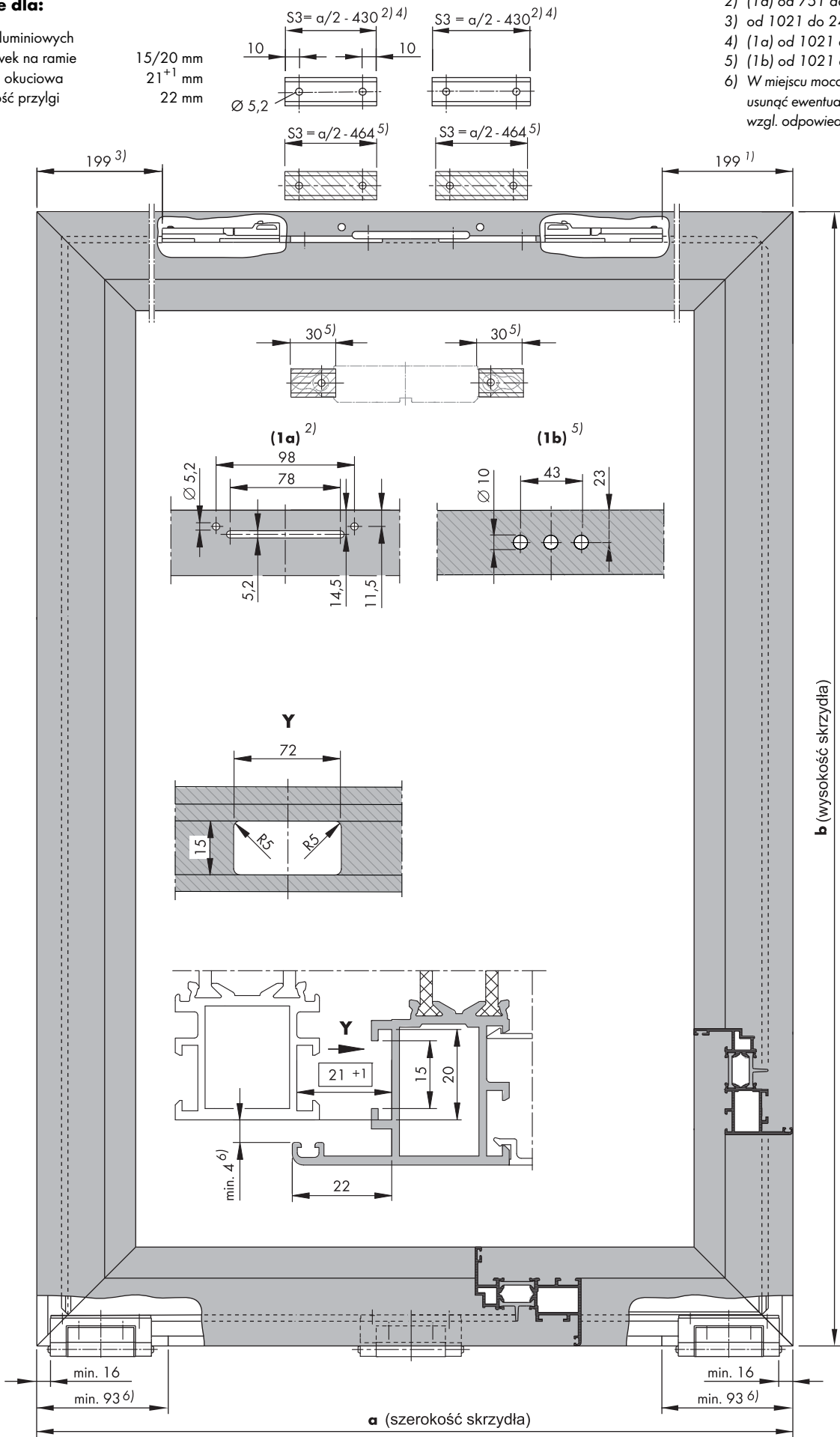
ALU 4200-K Wymiary skrzydła

Wszystkie wymiary w mm i dane dla:

okien aluminiowych
eurorówek na ramie
komora okuciowa
szerokość przyłgi

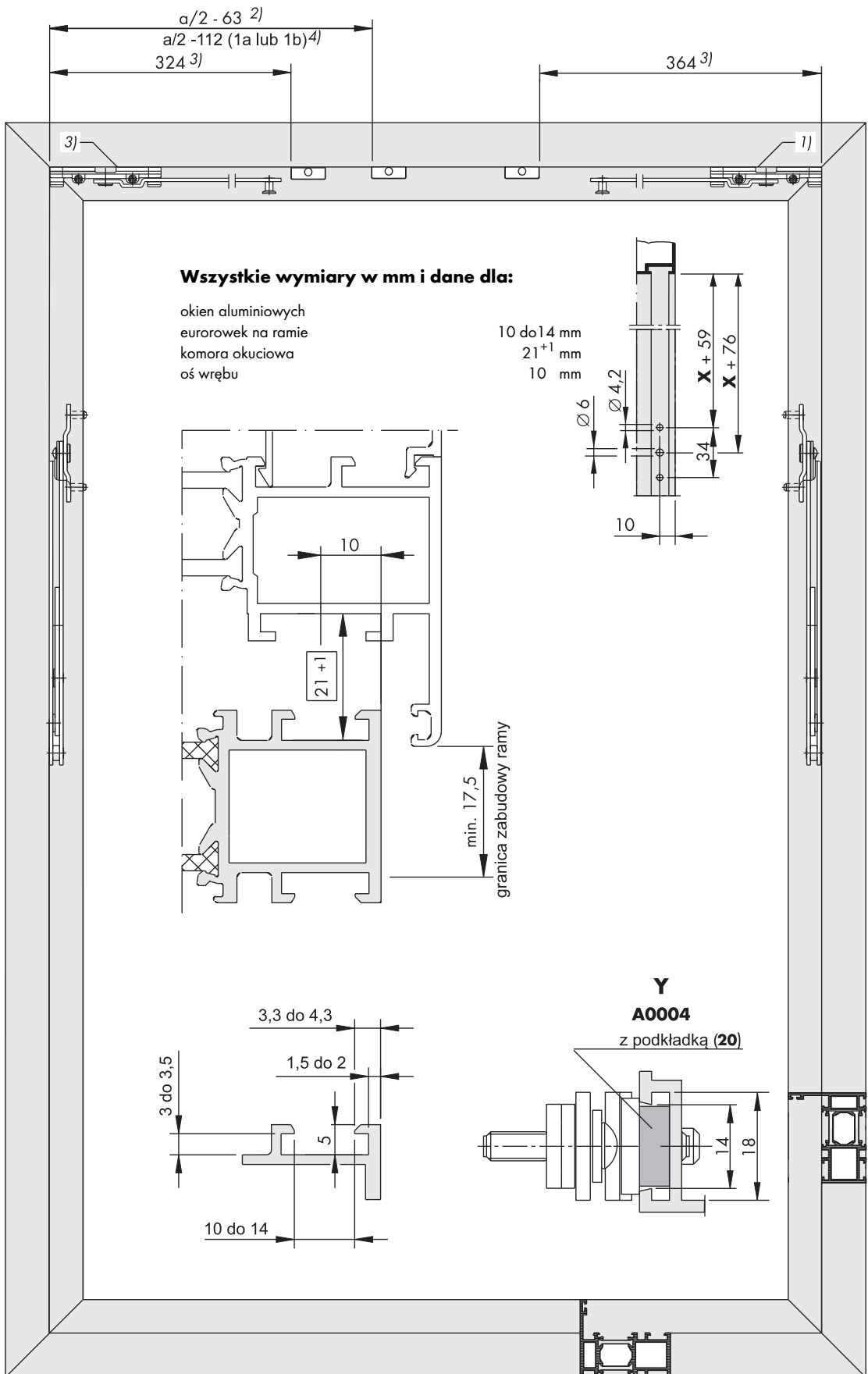
15/20 mm
21⁺¹ mm
22 mm

- 1) od 400 do 2400
- 2) (1a) od 751 do 2400
- 3) od 1021 do 2400
- 4) (1a) od 1021 do 2400
- 5) (1b) od 1021 do 2400
- 6) W miejscu mocowania zawiasów usunąć ewentualnie uszczelkę przyłgi wzgl. odpowiednio dopasować profil



ALU 4200-K Wymiary ramy

- 1) FB od 400 do 2400
- 2) FB od 751 do 1020
- 3) FB od 1021 do 2400
- 4) FB od 1251 do 2400



Podstawowe zasady bezpieczeństwa

Prawidłowe użytkowanie.

Niniejszy dokument skierowany jest wyłącznie do montażystów. Wszystkie prace opisane w niniejszej instrukcji mogą być wykonywane jedynie przez doświadczonych fachowców, którzy dysponują odpowiednią wiedzą w zakresie montażu, uruchomienia i konserwacji okuć do profili aluminiowych. Okna mogą być instalowane wyłącznie w pozycji pionowej. Przed montażem należy upewnić się, że stosowane okucia są zgodne ze specyfikacją wskazaną przez producenta w instrukcji okuwania oraz innych powiązanych dokumentach.

Unikać nadmiernego obciążenia.

W przypadku gdy elementy nośne zostaną poddane nadmiernemu obciążeniu, części zawiasów mogą ulec uszkodzeniu co w ekstremalnych przypadkach doprowadzić może do wypadnięcia skrzydła i dalszych poważnych konsekwencji.

Jeżeli istnieje duże prawdopodobieństwo, że części zawiasów będą przedmiotem nadmiernego obciążenia, np. w szkołach i przedszkolach producent powinien zastosować środki zaradcze np. ograniczyć kąt otwarcia za pomocą rozwórki ograniczającej ALU z hamulcem.

W razie wątpliwości, prosimy o kontakt z przedstawicielem handlowym firmy SIEGENIA

Nie łączyć okuć technicznie niedopasowanych.

Kompletne okucie musi zawierać wyłącznie elementy dostarczone przez SIEGENIA i wymienione w niniejszej instrukcji. Nie należy łączyć ze sobą okuć z różnych grup produktowych lub od różnych producentów w jednym oknie. W przeciwnym wypadku może dojść do poważnych uszkodzeń, za które SIEGENIA nie bierze odpowiedzialności.

Obrobka powierzchni w oknach może się odbywać wyłącznie przed ich montażem.

Obrobki powierzchni elementów po ich zamontowaniu, mogą być przyczyną wadliwego funkcjonowania okuć.

Zapobiegać szkodom spowodowanym przez rdzę i osady.

- Materiały żrące, brud i wilgoć mogą uszkodzić okucia i być przyczyną zagrożeń.
- Nie należy używać octu ani kwaśnych środków uszczelniających.
- Nie wolno używać okuć w środowiskach, w których powietrze zawiera agresywne lub żrące składniki.
- Okucia należy chronić przed brudem i zanieczyszczeniami, zwłaszcza przed pyłem, cementem i gipsem.
- Należy zapobiegać poddawaniu okuć bezpośredniemu działaniu wilgoci.

Łagodnie czyścić okucia.

- Okucia powinny być czyszczone za pomocą miękkiej szmatki, łagodnym, rozcieńczonym, środkiem o neutralnym pH.
- Okucia należy przechowywać z daleka od środków o charakterze ściernym lub żrącym oraz kwaśnych środków czyszczących.
- Po oczyszczeniu okuć, należy dokładnie je osuszyć.

Niniejsze informacje przekazać użytkownikowi końcowemu.

- Instrukcje użytkowania (nr. 05083) należy przymocować w widocznym miejscu, w zamontowanym oknie lub drzwiach.
- Aby uniknąć konsekwencji związanych z nieprawidłową obsługą, należy zapewnić użytkownikowi następujące dokumenty:
 - Instrukcja konserwacji
 - Instrukcja obsługi

Zrzeczenie się odpowiedzialności.

SIEGENIA nie odpowiada za nieprawidłowe funkcjonowanie i uszkodzenia okuć zamontowanych w oknach i drzwiach balkonowych, które wynikają z niezastosowania się do wytycznych tej instrukcji okuwania lub poddania okuć działaniu nadmiernej siły np. poprzez użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem.